碧急 律菜 聞之誤 頭們 位姑娘說甚麼敝 在這世 我那 是 你們 却 放 要 道 阿朱姊姊 玄寂 是 陪不 , , 9 阿朱姊 得罪了 見 一决少 玄慈 臉威 我不 伺 是 林 不 玄痛 寺 敢 , 重之 你們 玄慈 梗 方 姊 說 頑 是 有 乃 寺 一說你們為 皮 誰爲 身 扣 好話 女 吧 原委的 家清 得 溫 色 , 不放 言 非 訊 修 道 非 万 **跪** 在 推 難 ,碧 在 必 : 作 ,地 ¬ 只其求本 到 万 是

不以美 說得 我說 設 一均 虚風 至此 到之後 少 查 古 阿 將她當作了女兒或是係 如 是到少林 慈愛的 朱之伶 言語 怪, 查 此哀切動人 却到那裏去了? 已忘了兒 你叫 , 不騙我麼?那麼我 這位 舉止 少 要來 林衆高 立 何 神 女之情 善緣堂 寺來的 即 姑娘的姊姊 活 , 色 阿碧花 阿碧等 專 通 将柔到了極處 9 發 女寂大 少林 司 知 心底深處 僧修爲數十 , 更不 姑蘇 妣 _ 9 . 一阿碧相 但這 文 爲 不敢 道 解;拜 欲 似 這 也 女 個阿 阿紫 涕 必 時見



第七八囘

顯

Hillcrest Plumbing

廖損照 血,血 9 盆壤原 找水廠盆所 水水 潔具 则则 大平賣,由二八十七街歌 尺尺件件 頭頭 只只 元 三五八六五一 9 十毫十十十元

五五四五五五 華人技師: Ken Mah

五至六五六一三九九

元五元元元亳十元元

電話: 437-5445 1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST. VAN 255-8244 VAN 872-5838

China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada

681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶: 劉三如(川歌對唱・電影原聲帶) 3.75 蕉林喜雨(又名雨打芭蕉上廣東音樂及國樂演奏)375 江河水(二胡獨笈名曲) 北京的旋律(梁九小提琴協奏曲,鋼琴獨奏,協奏曲)

歡樂的草原(中國地方樂器音樂) 375 瀏湯河(湖南民歌 五首, 及其他現代民歌, 歌曲) 375 闩毛女 (現代 期劇 闩毛女 選曲 什二首) 東方紅(上下兩卷・音樂舞蹈史詩・百聽不厭)700 劉胡蘭(歌劇選曲,郭蘭英演唱)

推荐一木精美畫册 江山如此嬌(美精美彩色大型畫册)35.00

本畫別有中英文說明・可使你坐遊中國各地名勝 風光·無論大江南北·黄河上下·長城內外勝景盡收 眼帘。其中如西山紅葉,長城初雪,雲崗石窟,內蒙 風光,蘇州園林,泰山口出,黃川雲海,西湖春曉, 陽朔川水,長江巫峽,飲馬天池等景緻,值得回味欣 賞。本畫册名胄大方,送禮自举均可。

本公司經營中國圖書,畫册,雜誌及工藝品,歡迎僑

胞選購,幷代奇外均。

小菜海鲜 有動毒道

PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, P.C. PHONE; 681-5924

放阴氣冷 星時業 期至時 上鹵各銀羊蝦鳳 營明間 業七天 : 瀬粗牛油細粥雲風

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

任儉飯茶 歡隨酒美 一二。八半期加五五午 天三六五開茶六時十 ▼。八一市市星至,時 迎意菜點

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

橋 題 儉 隨意 服務遇到 無任歡迎 大温小酌 方清

PRINTING LTD.

地址喜仕定東街713號溫哥華BC省 電話: 254-4442

各式信封信紙 金 西 婚壽辰喜帖 色招紙商標 色餐牌餐紙 ▲精印 一文件單據 印 金精美 精

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

()PHONE: 681-1030

King's Garden Restaurant

CANTONESE DIM SUM & DISHES 重金禮聘香港名樹主理厨政

茶 數星則五、六晚飯五時至凌晨三時 十星即一至四及星期日晚飯五時至十二時 菜市會

茶市上午十時至三時 溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

喜士定駛駕學校

粤英語授 耐收心費 經驗 教法



請 電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

明光台麗玲 4722 姐生生 姐姐 至點師享 酌師滬 「七个下,傅譽茶,傅港酒華天茶午每主港市晚主名菜麗營市 。午星巫 十期金 喜一 時美

接半時幾時連 京元「五

課鐘的用年於香先生 全租牌指驗 在生 20九小時 20九小 歡迎補

華益實業公司 張 燮 元

West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6 電報掛號: "Westeastco" Vancouver

公司電話八七三·一八八一住宅三二丘·八九八一

王另有事 溫 六萬 位 元 于Harrison Hot Spring旅遊區 元 銀川 副 認 願割價 眞抵 可以 地六 十位し 財 買 商量 - 吹乘一百 出護 像撐俱價 五 先到先得 , 建築成本 組汽車旅館 館連實 僅取價三十 八

超

過

天時

行銀路賚大拿加

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

迎有分 垂經行 三滴一切有關——記驗華籍職員主題 星期五延 貸 長營業 華務經理 主理 理 服 務 從 音 時間 無 起見 首語 至 迅 , 速安 隔り擴 . 時。 倍覺親部

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

格公平 秘書賚路蔡 河遠近僑界 開 海 港 希粤點

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

******************** Agents for Orient & Pacific Lines

地址:溫哥華片打東街七十 各地 機票 0

吻

虫

4677 Main St. Advance Driving School

時間任擇,取價特廉,全程九小時,共收 一百廿五元,免費接注及指導筆試。 請來電吳先生:873-6091晚上

872 - 8717

林先生: 324-4069

International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久 成績超著政府註册教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協 助通過學車筆試備置錄音資料以供學 習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。 校長林伯箎

Kitchen

位于

#

新

建

232 Keefer St., Vancouver, B.C.電話: 六六九。二二三七

,間 派會餐牌 マ 伍酸大油胆葱油米拾果石釀滑焗滑窩 伍老班鮮鷄蟹花燒 息、十

▲ 代場火鷄牛扒 敬請留意 ▶

切門

DISTRIBUTORS

888 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

急凍海產 保證滿 零沽批 天津 餐館蝦 大量供應 雜貨 雪 梨 源源運到 芽芋 丸 類 特平 繁多 魚丸 迎

的 国 男 前 好 東 一 元 版 女 愛 元 元 一 元 版 一 元 一 元 版 一 元 一 元 版 一 元 一 元 版 一 元 探 一元元元 元元 78 WAH SUN 到新 旧春妙 m 浪子 俏 女寡 潮男 贼婦夫 BOOK 天才玩家一元八 騙財 情場初哥一元 水一元

膜

元

上

Hong Kong Driving School Ltd.

: 城多利街5869號 設經師 府程內志授送善富良

電話:學校321-3722馮君:433-0303 方太:298-4623 蘇台: 291-0159

Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C. 電話: 253-5722 每星期七天營業

營業時間:山早十一時至凌晨一時 歡迎外京 止宗粤菜 更金禮聘 厨 主理